Pioneer

DDJ-SX
DDJ-SX-W
DDJ-SX-N

DJ Controller
Contrôleur pour DJ
DJ Controller
DJ Controller
DJ Controller
Controlador DJ
Controlador de DJ
DJ Контроллер

http://pioneerdj.com/support/

The Pioneer DJ support site shown above offers FAQs, information on software and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

Le site de support DJ de Pioneer indiqué ci-dessus propose une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services qui permettent une utilisation plus confortable de ce produit.

Die oben gezeigte Pioneer DJ-Support-Website enthält häufig gestellte Fragen, Informationen über Software und andere wichtige Informationen und Dienste, die Ihnen helfen, Ihr Produkt optimal zu verwenden.

Il sito di supporto DJ Pioneer indicato qui sopra offre una sezione FAQ, informazioni sul software ed informazioni e servizi di vario tipo, per permettere un uso più confortevole dei nostri prodotti.

De bovengenoemde Pioneer DJ ondersteuningswebsite biedt een overzicht van de vaak gestelde vragen, informatie over software en allerlei andere soorten informatie en diensten die u in staat stellen dit product met meer gemak te gebruiken.

El sitio de asistencia Pioneer DJ mostrado arriba ofrece las preguntas frecuentes, información del software y varios otros tipos de información y servicios que le permitirán usar su producto con mayor confort.

O site de suporte da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.

http://serato.com/

For the latest version of the Serato DJ software, access Serato.com and download the software from there.

Pour la toute dernière version du logiciel Serato DJ, accédez à Serato.com et téléchargez le logiciel de ce site.

Für die neueste Version der Serato DJ-Software gehen Sie zu Serato.com und laden die Software von dort herunter.

Per ottenere la più recente versione di Serato DJ, raggiungere Serato.com e scaricare il software di lì.

Ga voor de nieuwste versie van de Serato DJ-software naar Serato.com en download de software van deze site.

Para la versión más reciente del software Serato DJ, acceda a Serato.com y descargue el software desde allí.

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ, aceda a Serato.com e transfira o software a partir daí.

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение.

serato || serato DJ

Read Before Use (Important)/Quick Start Guide
A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide
Vor Gebrauch lesen (wichtig)/Kurzanleitung
Da leggere prima dell'uso (Importante)/Guida di avvio veloce
Lees dit voor gebruik (Belangrijk)/Snelstartgids
Léalo antes de usar (Importante)/Guía de inicio rápido
Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido
Прочитайте перед использованием (Важно)/Краткое руководство пользователя

BZ02

English
Français
Deutsch
Italiano
Nederlands
Español
Português
Русский

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1_A1_En

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b_A1_En

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A1_En

WARNING

Before plugging in for the first time, read the following section carefully.

The voltage of the available power supply differs according to country or region. Be sure that the power supply voltage of the area where this unit will be used meets the required voltage (e.g., 230 V or 120 V) written on the AC adapter's label.

D3-4-2-1-4*_A1_En_PSV

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a_A1_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)
Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)

D3-4-2-1-7c*_A1_En

If the AC plug of this unit does not match the AC outlet you want to use, the plug must be removed and appropriate one fitted. Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel. If connected to an AC outlet, the cut-off plug can cause severe electrical shock. Make sure it is properly disposed of after removal.
The equipment should be disconnected by removing the mains plug from the wall socket when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-1a_A1_En

When using this product, confirm the safety information shown on the bottom of the unit.

D3-4-2-2-4_B1_En

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните небольшие детали вне доступа детей. При случайном заглатывании, немедленно обращайтесь к врачу.

D41-6-4_A1_Ru

Данное изделие предназначено для использования в общих хозяйственных целях. В случае возникновения любой неисправности, связанной с использованием в других, нежели хозяйственных целях (таких, как длительное использование в коммерческих целях в ресторане или в автомобиле, или на корабле) и требующей ремонта, такой ремонт осуществляется за плату, даже в течение гарантийного срока.

K041_A1_Ru

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлов на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший официальный сервисный центр фирмы PIONEER или к Вашему дилеру.

S002*_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

Выключатель **STANDBY/ON** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a*_A1_Ru

Содержание

Как следует читать данное руководство

- Благодарим вас за покупку данного изделия Pioneer. Обязательно прочтите данную брошюру и инструкции по эксплуатации! В обеих документациях содержится важная информация, которую требуется изучить до использования данного изделия.
  Подробнее о том, как получить инструкции по эксплуатации смотрите *Получение руководства* (стр. 15).
- В данном руководстве названия экранов и меню, отображаемые на изделии и на компьютерном экране, а также названия кнопок и терминалов, др., указываются в скобках. (Пример: кнопка [**CUE**], панель [**Files**], терминал [**MIC1**])
- Пожалуйста, помните, что экраны и технические характеристики программного обеспечения, описываемого в данном руководстве, а также внешний вид и технические характеристики оборудования в данный момент находятся в стадии развития и конечные технические характеристики могут различаться.
- Пожалуйста, помните, что в зависимости от версии операционной системы, настроек веб-браузера, др. способы управления могут отличаться от процедур, описанных в данном руководстве.
- В некоторых странах или регионах форма вилки питания и розетки может иногда отличаться от того, что отображено на иллюстрациях. Однако способ подключения и работы аппарата остается неизменным.

01 До начала

Комплект поставки 5
Установка програмного обеспечения 5

02 Управление

Подключения 8
Запуск системы 10
Выход из системы 13
Названия частей 13

03 Получение руководства

Загрузка инструкций по эксплуатации к данному аппарату 15
Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ 15

04 Об адаптере переменного тока

Правила безопасности 16
Установка вилка питания 17

05 Дополнительная информация

О торговых марках и зарегистрированных торговых марках 18
Предупреждения по авторским правам 18
Технические характеристики 18

До начала

Комплект поставки

- CD-ROM (Установочный диск)
- Адаптер переменного тока
- Вилка питания
- USB кабель
- Гарантийный талон
- Прочитайте перед использованием (Важно)/Краткое руководство пользователя (данный документ)

Установка програмного обеспечения

Перед установкой програмного обеспечения

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение. Ссылка для загрузки программного обеспечения также имеется на поставляемом CD-ROM.

- Более подробную информацию смотрите в "*Процедура установки (Windows)*" или "*Процедура установки (Mac OS X)*".
- Пользователь обязан подготовить компьютер, сетевые устройства и другие элементы среды использования Интернет, требующиеся для подключения к Интернет.

О программном драйвере (Windows)

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером ASIO для вывода аудиосигналов от компьютера.

- При использовании Mac OS X нет необходимости устанавливать программный драйвер.

Проверка самой последней информации о программном драйвере

Подробную информацию о программном драйвере, предназначенном для данного аппарата смотрите на сайте поддержки Pioneer DJ ниже.
http://pioneerdj.com/support/

О программном обеспечении Serato DJ

Serato DJ является приложением DJ от Serato. DJ исполнения возможны при подключении компьютера с установленным данным программным обеспечением к данному аппарату.

Минимальная операционная среда

Поддерживаемые операционные системы
Mac OS X: 10.6.8, 10.7.4 и 10.8
Windows: Windows 7

Другие неисправности	
Оптический дисковод	Дисковод оптического диска, на котором можно считывать CD-ROM
USB порт	Для подключения компьютера к данному аппарату требуется наличие USB 2.0 порта.
Разрешение дисплея	Разрешение 1 280 x 720 или выше
Подключение к Интернет	Для регистрации аккаунта пользователя "Serato.com" и загрузки программного обеспечения требуется подключение к Интернет.

- Для получения самой последней информации по требуемой операционной среде и совместимости, а также по получению самой последней операционной системы смотрите "**Software Info**" в "**DDJ-SX**" на сайте поддержки Pioneer DJ ниже.
  http://pioneerdj.com/support/
- Не гарантируется функционирование на всех компьютерах, даже если выполняются все указанные здесь условия по операционной среде.
- В зависимости от настроек энергосбережения, др., компьютера, ЦП и жесткий диск могут не обеспечивать достаточной обрабатывающей способностью. В особенности для ноутбуков убедитесь, что компьютер находится в надлежащем состоянии для обеспечения постоянной высокой работоспособности (например, удерживая постоянно подключенным к питанию переменного тока) во время использования Serato DJ.
- Для использования Интернет требуется составить отдельный контракт с провайдером Интернет-услуг и оплатить услуги провайдера.

О процедуре установки

Процедура установки зависит от операционной среды (ОС) на используемом компьютере.

Для Windows

После установки программного драйвера установите программное обеспечение Serato DJ.

Для Mac OS X

Установите только программное обеспечение Serato DJ.

Процедура установки (Windows)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Перед установкой войдите в систему как пользователь, обладающий правами администратора компьютера.
- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.

- Если меню CD-ROM не отображается при загрузке CD-ROM, откройте дисковод оптического диска из [**Компьютер** (или **Мой компьютер**)] в меню [**Пуск**], затем дважды щелкните по иконке [**CD_menu.exe**].

2 При отображении меню CD-ROM выберите [Установить программный драйвер (Pioneer_DDJ_SX_Driver_x.xxx.exe)], затем щелкните [Запустить].

- Для закрытия меню CD-ROM щелкните [**Выход**].

3 Выполните установку, следуя инструкциям на экране.

Если во время установки на экране отображается [**Безопасность Windows**], щелкните [**Все равно установить этот драйвер**] и продолжите установку.
По завершению установки отображается сообщение о завершении.
После установки программного драйвера установите программное обеспечение Serato DJ.

4 В меню CD-ROM выберите [Установка программного обеспечения DJ (Serato DJ/Download)], затем щелкните по [Запустить].

5 Отображается “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?”. Щелкните по [Да].
Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

6 Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SX] на сайте поддержки Pioneer DJ.
[**Serato DJ Support Information**] отображается.

7 Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ.
Отображается страница загрузки Serato DJ.

8 Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.
- Если вы уже зарегистрировали ваш аккаунт пользователя на “Serato.com”, то перейдите на шаг 10.
- Если регистрация аккаунта пользователя не была завершена, произведите ее с помощью процедуры ниже.
  — Следуя инструкциям на экране введите адрес вашей электронной почты и пароль, который хотите установить, затем выберите регион вашего проживания.
  — Если вы установите галочку в [**E-mail me Serato newsletters**], то сможете получать рассылку от Serato с наиболее свежей информацией по изделиям Serato.
  — По завершении регистрации аккаунта пользователя вам будет направлено электронное письмо на введенный адрес электронной почты. Прочтите электронное письмо, отправленное с “Serato.com”.
- Будьте внимательны и не забывайте адрес электронной почты и пароль, указанные при регистрации пользователя. Они еще пригодятся при обновлении программного обеспечения.
- Личная информация, введенная во время регистрации акаунта нового пользователя может собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с политикой конфиденциальности, указанной на вебсайте Serato.

9 Щелкните по ссылке, указанной в электронном сообщении, отправленном с “Serato.com”.
Вы будете перенаправлены на страницу загрузки Serato DJ. Перейдите на шаг 11.

10 Войдите в систему.
Введите зарегистрированные адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

11 Загрузите программное обеспечение Serato DJ со страницы загрузки.
Разархивируйте загруженный файл, затем дважды щелкните по разархивированному файлу и запустите программу установки.

12 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то выберите [I agree to the license terms and conditions], затем щелкните по [Install].

- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [**Close**] и отмените установку.

Запускается установка.

По завершении установки отображается сообщение об успешной установке.

13 Для выхода из программы установки Serato DJ щелкните по [Close].

Процедура установки (Mac OS X)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.
Отображается меню CD-ROM.
- Если не открывается меню CD-ROM на экране при загрузке CD-ROM, откройте оптический дисковод через Finder, затем дважды щелкните по иконке [**CD_menu.app**].

2 В меню CD-ROM выберите [Установка программного обеспечения DJ (Serato DJ/Download)], затем щелкните по [Запустить].

3 Отображается “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?”. Щелкните по [Да].
Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

4 Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SX] на сайте поддержки Pioneer DJ.
[**Serato DJ Support Information**] отображается.

5 Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ.
Отображается страница загрузки Serato DJ.

6 Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.
- Если вы уже зарегистрировали ваш аккаунт пользователя на “Serato.com”, то перейдите на шаг 8.
- Если регистрация аккаунта пользователя не была завершена, произведите ее с помощью процедуры ниже.
  — Следуя инструкциям на экране введите адрес вашей электронной почты и пароль, который хотите установить, затем выберите регион вашего проживания.
  — Если вы установите галочку в [**E-mail me Serato newsletters**], то сможете получать рассылку от Serato с наиболее свежей информацией по изделиям Serato.
  — По завершении регистрации аккаунта пользователя вам будет направлено электронное письмо на введенный

адрес электронной почты. Прочтите электронное письмо, отправленное с “Serato.com”.

- Будьте внимательны и не забывайте адрес электронной почты и пароль, указанные при регистрации пользователя. Они еще пригодятся при обновлении программного обеспечения.
- Личная информация, введенная во время регистрации акаунта нового пользователя может собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с политикой конфиденциальности, указанной на вебсайте Serato.

7 Щелкните по ссылке, указанной в электронном сообщении, отправленном с “Serato.com”.

Вы будете перенаправлены на страницу загрузки Serato DJ.
Перейдите на шаг 9.

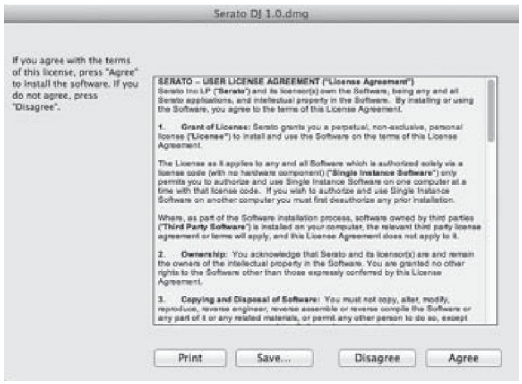
8 Войдите в систему.

Введите зарегистрированные адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

9 Загрузите программное обеспечение Serato DJ со страницы загрузки.

Разархивируйте загруженный файл, затем дважды щелкните по разархивированному файлу и запустите программу установки.

10 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то щелкните по [Agree].



- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [**Disagree**] и отмените установку.

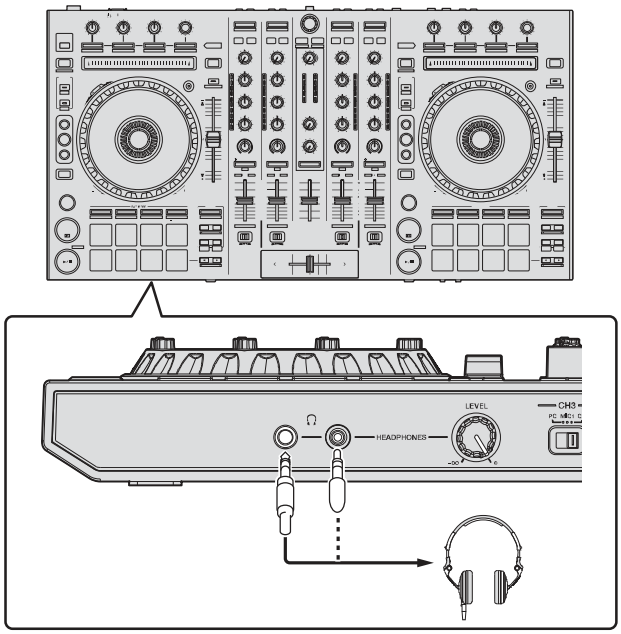
11 Если отображается следующий экран, перетащите иконку [Serato DJ] на иконку с изображением папки [Applications].

Управление

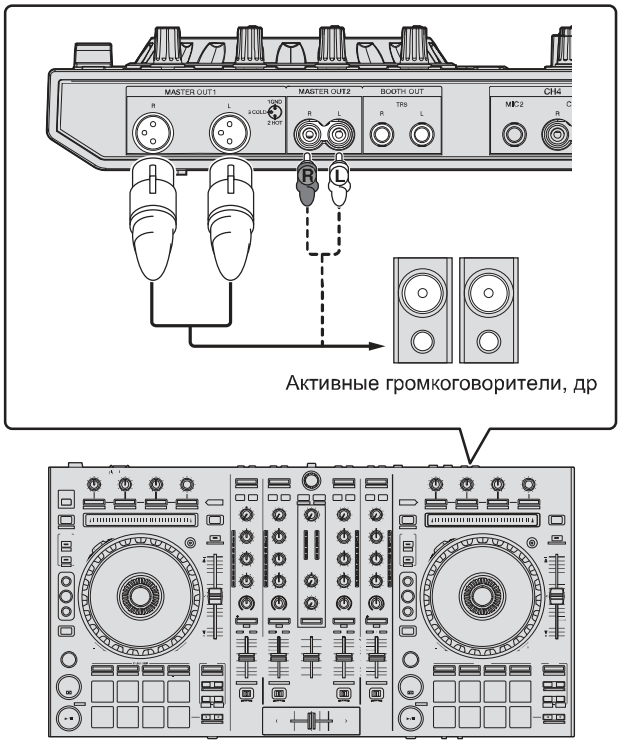
- Выполните все подключения между устройствами, затем подключите адаптер переменного тока.
  Перед выполнением или изменением подключений между устройствами, обязательно отключите питание и отсоедините адаптер переменного тока от розетки.
  Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
- Используйте только адаптер переменного тока, поставляемый с данным аппаратом.
- Электропитание на данный аппарат подается через адаптер переменного тока.
- Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый USB кабель.
- Концентратор USB не может использоваться.

Подключения

1 Подключите наушники к одному из терминалов [PHONES].

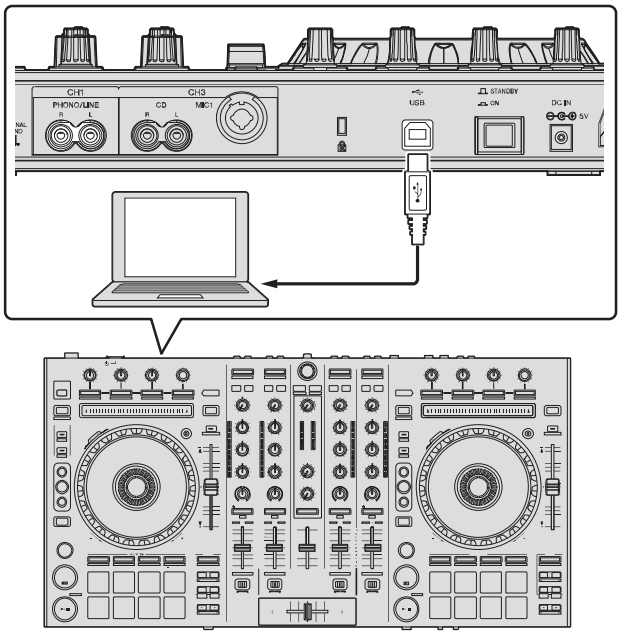


2 Подключите активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др. к терминалам [MASTER OUT 1] или [MASTER OUT 2].



- Для вывода звучания от терминалов [**BOOTH**] подключите громкоговорители или другие устройства к терминалам [**BOOTH**].
- Подробнее оподключении к входным/выходным терминалам смотрите Инструкции по эксплуатации.

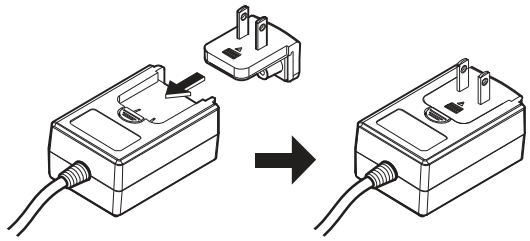
3 Подключите данный аппарат к компьютеру через USB кабель.



4 Включите питание компьютера.

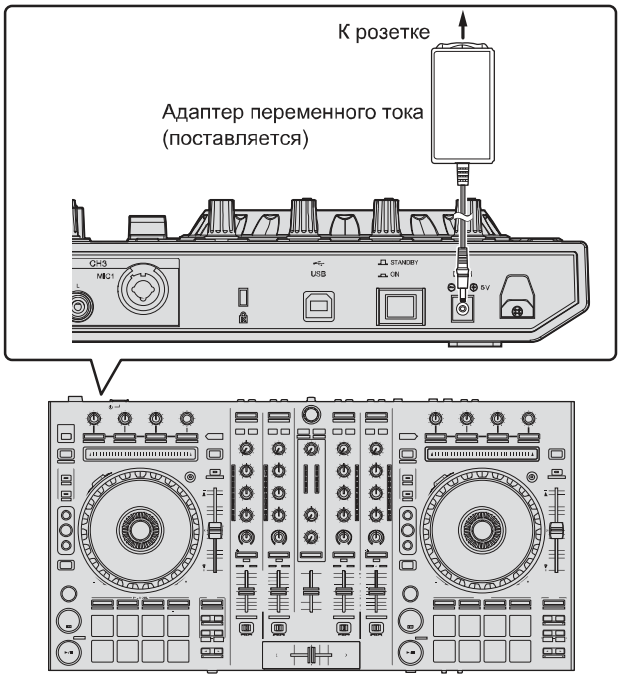
5 Подключите вилку электропитания к адаптеру переменного тока.

Задвиньте вилку питания в направляющие полозки адаптера переменного тока как отображено на рисунке и нажмите на нее до щелчка.

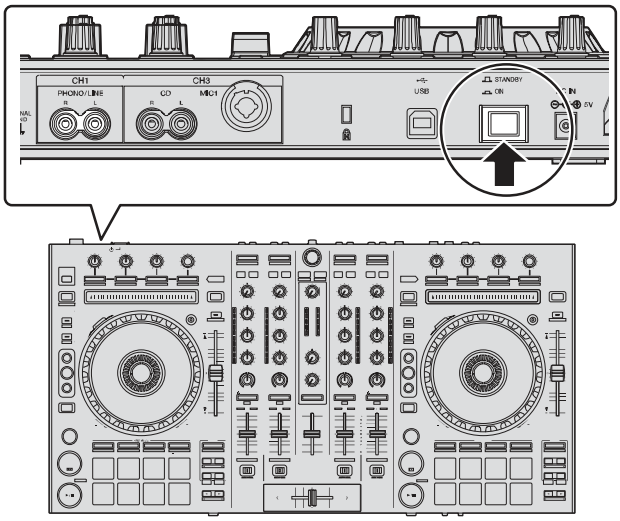


- Более подробные меры предосторожности по адаптеру переменного тока смотрите в “*Об адаптере переменного тока*” (стр. 16).
- Форма вилки различается в зависимости от региона, в котором аппарат был продан.

6 Подключите адаптер переменного тока.



7 Нажмите переключатель [STANDBY/ON] на задней панели данного аппарата и включите питание данного аппарата.



Включите питание данного аппарата.

- Для пользователей Windows
  Может отображаться сообщение [**Установка программного обеспечения драйвера устройства**] при подключении данного аппарата к компьютеру впервые или при подключении к другому USB порту на компьютере. Подождите немного, пока не отобразится сообщение [**Устройство готово к использованию**].

8 Включите питание устройств, подключенных к выходным терминалам (активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др.).

- Если к входным терминалам подключен микрофон, DJ проигрыватель или другое внешнее устройство, также включается питание такого устройства.

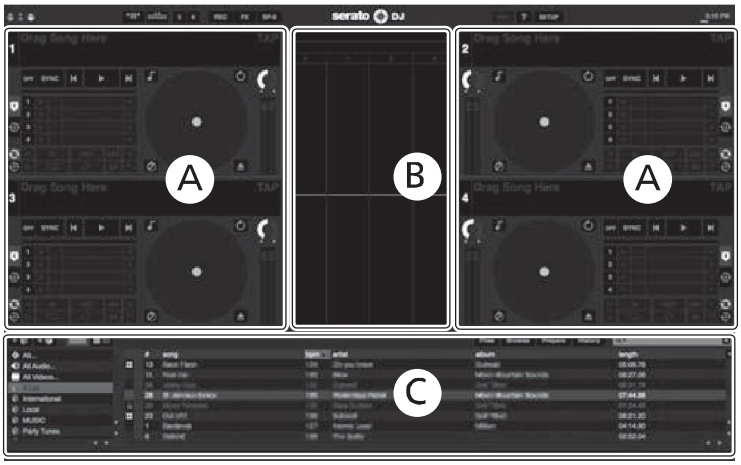
Запуск системы

Запуск Serato DJ

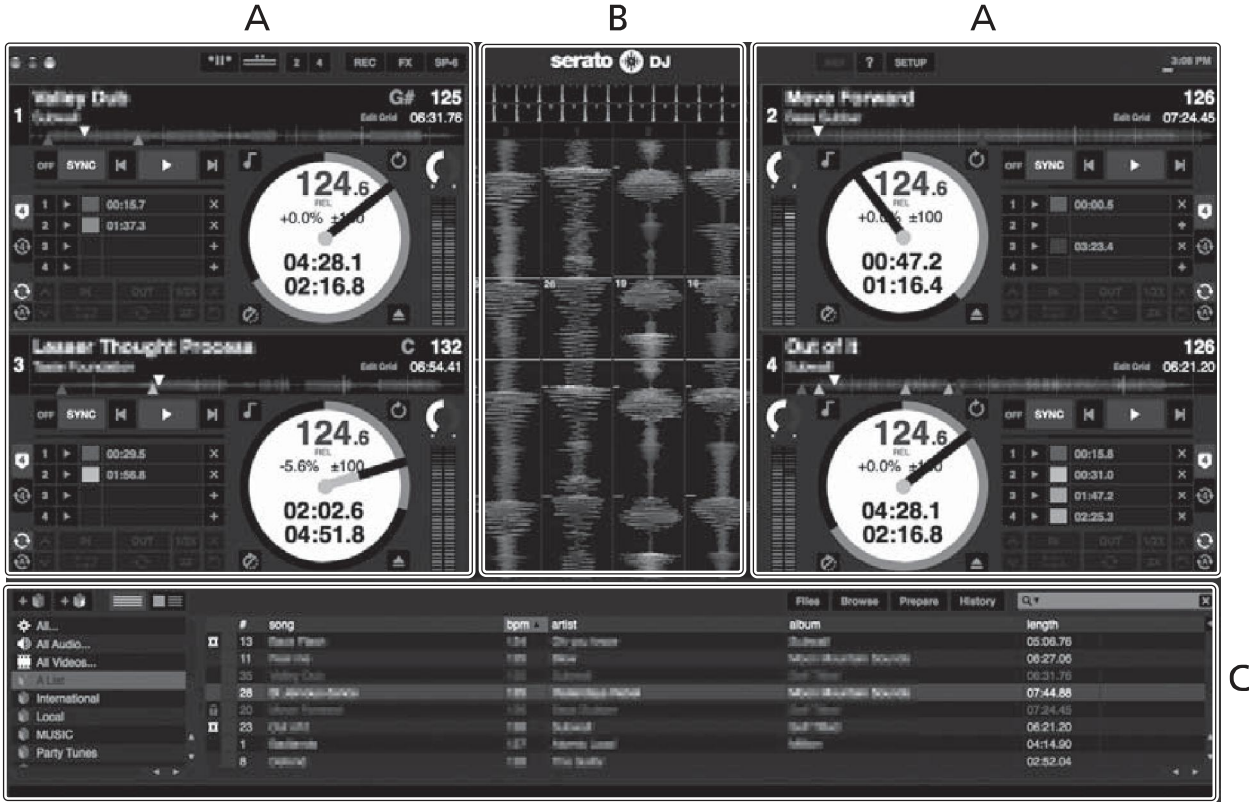
Для Windows
В меню Windows [**Пуск**] щелкните по иконке [**Serato DJ**] в [**Все программы**] > [**Serato**] > [**Serato DJ**].

Для Mac OS X
В Finder откройте папку [**Приложение**], затем щелкните по иконке [**Serato DJ**].

Компьютерный экран, отображающийся сразу-же после запуска программного обеспечения Serato DJ



Компьютерный экран после загрузки дорожки в программное обеспечение Serato DJ



A Раздел деки
Здесь отображается информация дорожки (имя загруженной дорожки, имя исполнителя, BPM, др.), общая форма колебаний сигнала и другая информация.

B Дисплей формы колебаний сигнала
Здесь отображается форма колебаний сигнала загруженной дорожки.

C Раздел браузера
Здесь отображаются crate, в которых хранятся дорожки в библиотеке или коллекции, состоящие из множества дорожек.

В данном руководстве в основном описаны функции данного аппарата как оборудования. Подробные инструкции по управлению программным обеспечением Serato DJ смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

Импорт дорожек

Далее описана обычная процедура импорта дорожек.

- Существует несколько методов импорта дорожек с помощью программного обеспечения Serato DJ. Подробнее, смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
- Если вы уже пользуетесь программным обеспечением DJ Serato (Scratch Live, ITCH или Serato DJ Intro) и уже создали библиотеки дорожек, в таком случае можно использовать ранее созданные библиотеки дорожек.

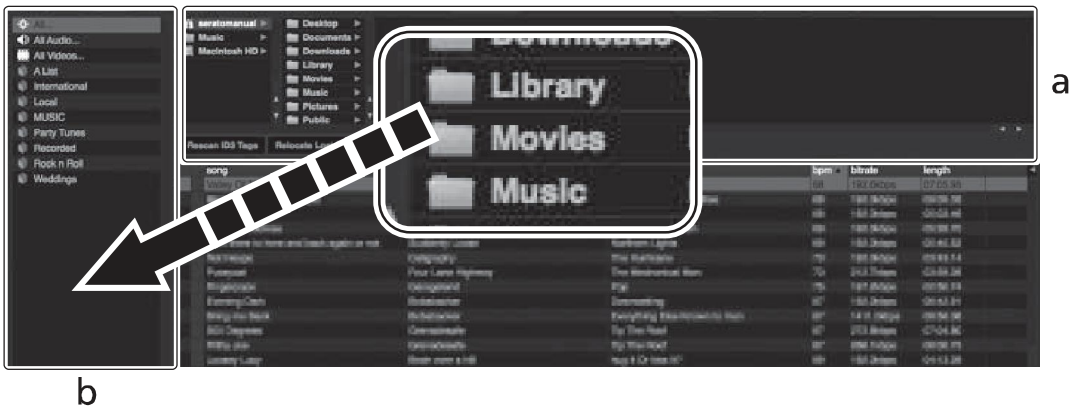
1 Щелкните по ключу [Files] на экране программного обеспечения Serato DJ и откройте панель [Files].

Содержимое компьютера или подключенных к компьютеру периферийных устройств отображается в панели [**Files**].

2 Щелкните по папке на панели [Files], где содержатся дорожки, которые нужно добавить в библиотеку, и выберите ее.

3 На экране программного обеспечения Serato DJ перетащите выбранную папку в панель списка crate.

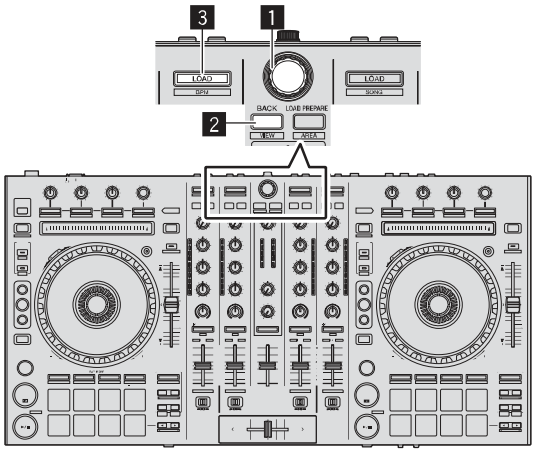
Создается crate и дорожки добавляются в библиотеку.



a **Панель [Files]**
b **Панель crate**

Загрузка дорожек и их воспроизведение

Далее в качестве примера описана процедура загрузки дорожек в деку [**1**].



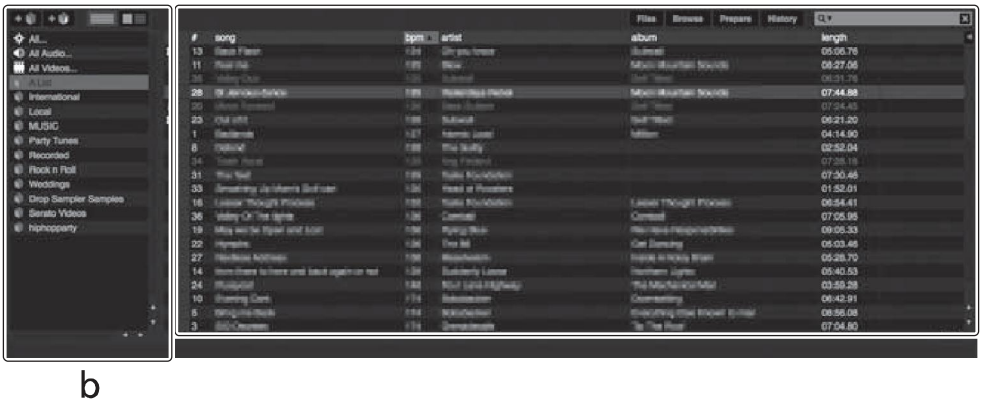
1 Поворотный селектор

2 Кнопка BACK

3 Кнопка LOAD

1 Нажмите кнопку [BACK] данного аппарата, на компьютерном экране переместите курсор на панель crate, затем, вращая поворотный селектор, выберите crate, др.

2 Нажмите поворотный селектор, на компьютерном экране переместите курсор на библиотеку, затем, вращая поворотный селектор, выберите дорожку.



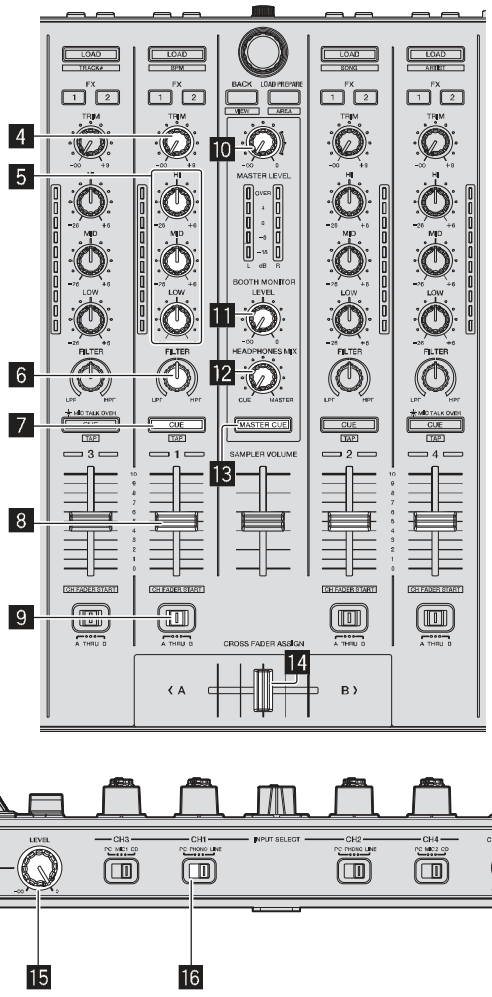
a **Библиотека**
b **Панель crate**

3 Нажмите кнопку [LOAD] и загрузите выбранную дорожку в деку.

Воспроизведение дорожек и вывод звучания

Далее в качестве примера описана процедура вывода звучания канала 1.

- Установите соответствующий уровень громкости на устройствах (усилителе мощности, активных громкоговорителях, др.), подключенных к терминалам [**MASTER OUT 1**] и [**MASTER OUT 2**]. Помните, что если установлен слишком высокий уровень громкости, то будет выводиться громкое звучание.



4 Ручка TRIM

5 Ручки EQ (HI, MID, LOW)

6 Ручка FILTER

7 Кнопка CUE наушников

8 Фейдер канала

9 Переключатель назначения кроссфейдера

10 Ручка MASTER LEVEL

11 Ручка BOOTH MONITOR LEVEL

12 Ручка HEADPHONES MIXING

13 Кнопка MASTER CUE

14 Кроссфейдер

15 Ручка HEADPHONES LEVEL

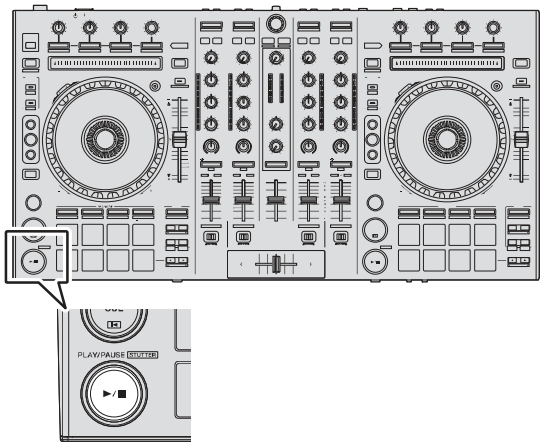
16 Переключатель INPUT SELECT

17 Селекторная ручка кривой кроссфейдера

1 Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Ручка **MASTER LEVEL**	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручка **TRIM**	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручки **EQ (HI, MID, LOW)**	Центр
Ручка **FILTER**	Центр
Фейдер канала	Передвинут вперед
Переключатель назначения кроссфейдера	Позиция [**THRU**]
Переключатель **INPUT SELECT**	Позиция [**PC**]

2 Нажмите кнопку [►/II] и запустите воспроизведение дорожки.



3 Передвиньте фейдер канала от себя.

4 Вращайте ручку [TRIM].
Отрегулируйте [**TRIM**] таким образом, чтобы оранжевый индикатор на индикаторе уровня канала был высвечен на пиковом уровне.

5 Вращая ручку [MASTER LEVEL], отрегулируйте уровень звучания громкоговорителей.
Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводящийся от терминалов [**MASTER OUT 1**] и [**MASTER OUT 2**].

Контроль звучания с помощью наушников

Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Ручка **HEADPHONES MIXING**	Центр
Ручка **HEADPHONES LEVEL**	Полностью прокручен против часовой стрелки

1 Для канала 1 нажмите кнопку [CUE] наушников.

2 Вращайте ручку [HEADPHONES LEVEL].
Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводящийся от наушников.

Примечание
В данном аппарате и программном обеспечении Serato DJ содержатся различные функции, позволяющие производить индивидуалистические DJ исполнения. Подробнее о соответствующих функциях смотрите инструкции по эксплуатации и руководство к программному обеспечению Serato DJ.

- Инструкции по эксплуатации к данному аппарату можно загрузить с сайта поддержки Pioneer DJ. Подробнее, смотрите *Загрузка инструкций по эксплуатации к данному аппарату* (стр. 15).
- Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с “Serato.com”. Подробнее, смотрите *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ* (стр. 15).

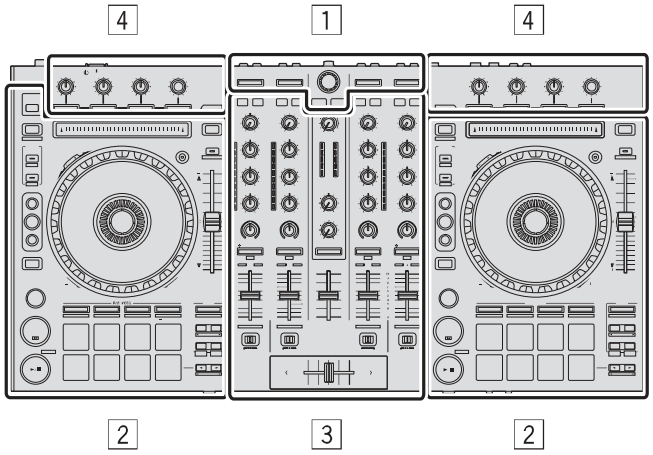
Выход из системы

1 Выйдите из [Serato DJ].
При закрытии программного обеспечения на компьютерном экране отображается сообщение подтверждения закрытия. Щелкните по [**Yes**] для закрытия.

2 Нажмите переключатель [STANDBY/ON] на задней панели данного аппарата и установите питание данного аппарата в режим ожидания.

3 Отсоедините USB кабель от компьютера.

Названия частей



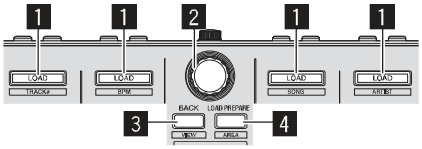
1 **Раздел браузера**

2 **Раздел деки**

3 **Раздел микшера**

4 **Раздел эффектов**

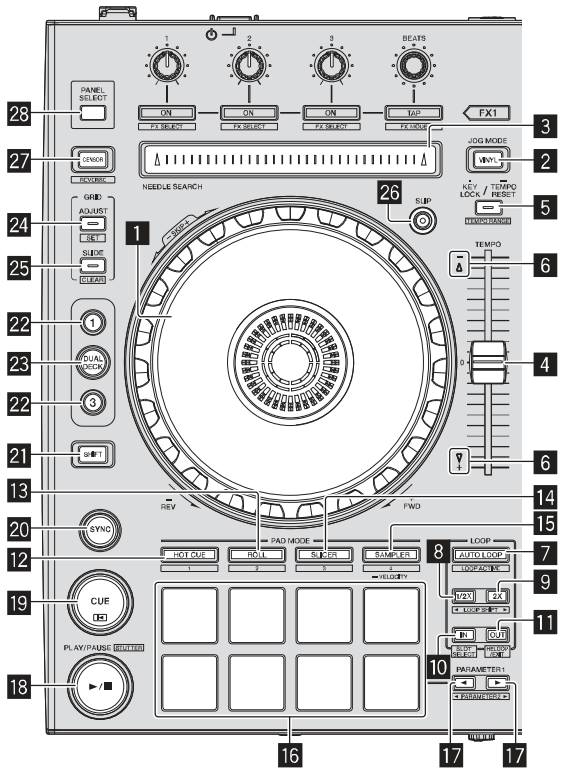
Раздел браузера



1 Кнопка **LOAD**
2 Поворотный селектор
3 Кнопка **BACK**
4 Кнопка **LOAD PREPARE**

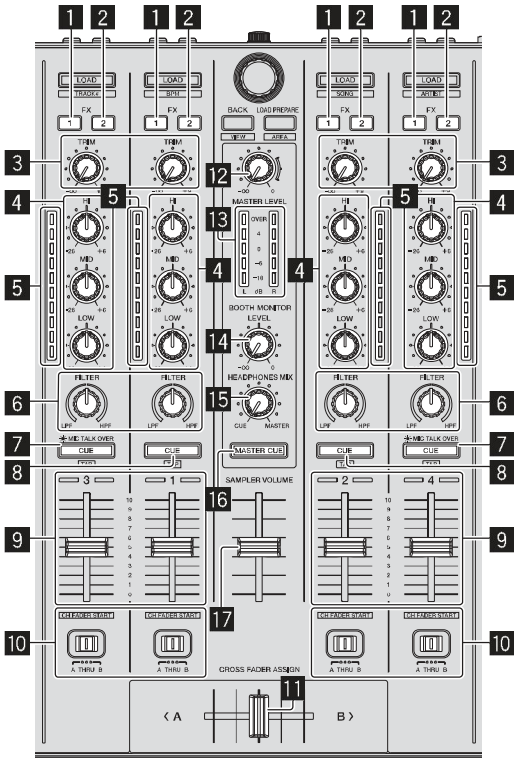
Раздел деки

Данный раздел используется для управления четырьмя деками. Кнопки и ручки управления деками 1 и 3 расположены на левой стороне контроллера, а для управления деками 2 и 4 расположены на правой стороне контроллера.



1 Поворотный переключатель
2 Кнопка **VINYL**
3 Контактная площадка **NEEDLE SEARCH**
4 Ползунок **TEMPO**
5 Кнопка **KEY LOCK**
6 Индикатор TAKEOVER
7 Кнопка **AUTO LOOP**
8 Кнопка **LOOP 1/2X**
9 Кнопка **LOOP 2X**
10 Кнопка **LOOP IN**
11 Кнопка **LOOP OUT**
12 Кнопка режима **HOT CUE**
13 Кнопка режима **ROLL**
14 Кнопка режима **SLICER**
15 Кнопка режима **SAMPLER**
16 Площадки для исполнения
17 Кнопка **PARAMETER◄**, Кнопка **PARAMETER►**
18 Кнопка **PLAY/PAUSE ►/II**
19 Кнопка **CUE**
20 Кнопка **SYNC**
21 Кнопка **SHIFT**
22 Кнопка **DECK**
23 Кнопка **DUAL DECK**
24 Кнопка **GRID ADJUST**
25 Кнопка **GRID SLIDE**
26 Кнопка **SLIP**
27 Кнопка **CENSOR**
28 Кнопка **PANEL SELECT**

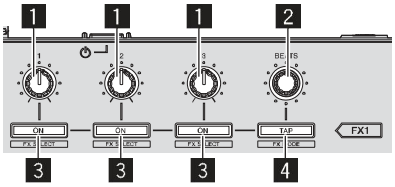
Раздел микшера



1 Кнопка назначения **FX 1**
2 Кнопка назначения **FX 2**
3 Ручка **TRIM**
4 Ручки **EQ** (**HI**, **MID**, **LOW**)
5 Индикатор уровня канала
6 Ручка **FILTER**
7 Кнопка **CUE/MIC TALK OVER** наушников
8 Кнопка **CUE** наушников
9 Фейдер канала
10 Переключатель назначения кроссфейдера
11 Кроссфейдер
12 Ручка **MASTER LEVEL**
13 Индикатор контрольного уровня
14 Ручка уровня контрольного сигнала для кабинки DJ
15 Ручка **HEADPHONES MIXING**
16 Кнопка **MASTER CUE**
17 Фейдер **SAMPLER VOLUME**

Раздел эффектов

Данный раздел используется для управления двумя блоками эффектов (FX1 и FX2). Ручки и кнопки, управляющие блоком FX1 расположены на левой стороне контроллера, а управляющие блоком FX2 расположены на правой стороне контроллера. Каналы, к которым нужно применить эффекты устанавливаются с помощью кнопок назначения эффектов .



1 Ручки параметров эффектов
2 Ручка **FX BEATS**
3 Кнопки параметров эффектов
4 Кнопка **TAP**

Получение руководства

Инструкции по эксплуатации могут содержаться в файле формата PDF. Для чтения файлов в формате PDF требуется установить Adobe® Reader®. Если у вас нет Adobe Reader, пожалуйста, установите его с помощью ссылки для загрузки на экране меню CD-ROM.

Загрузка инструкций по эксплуатации к данному аппарату

1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.
Если меню CD-ROM не отображается после загрузки CD-ROM, выполните операции ниже.

- Для Windows
  Откройте оптический дисковод через [**Компьютер** (или **Мой компьютер**)] в меню [**Пуск**], затем дважды щелкните по иконке [**CD_menu.exe**].
- Для Mac OS X
  В Finder дважды щелкните непосредственно по иконке [**CD_menu.app**].

2 При отображении меню CD-ROM выберите [DDJ-SX: Инструкции по эксплуатации (Файл PDF/Download)], затем щелкните по [Запустить].

3 Отображается “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?”. Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

4 На сайте поддержки Pioneer DJ щелкните по “Manuals” в “DDJ-SX”.

5 Щелкните по требуемому языку на странице загрузки.

Запускается загрузка инструкций по эксплуатации.

Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ

1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.
Если меню CD-ROM не отображается после загрузки CD-ROM, выполните операции ниже.

- Для Windows
  Откройте оптический дисковод через [**Компьютер** (или **Мой компьютер**)] в меню [**Пуск**], затем дважды щелкните по иконке [**CD_menu.exe**].
- Для Mac OS X
  В Finder дважды щелкните непосредственно по иконке [**CD_menu.app**].

2 При отображении меню CD-ROM выберите [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)], затем щелкните по [Запустить].

3 Отображается “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?”. Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

- Для закрытия меню CD-ROM щелкните [**Выход**].

4 Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SX] на сайте поддержки Pioneer DJ.

[**Serato DJ Support Information**] отображается.

5 Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ.

Отображается страница загрузки Serato DJ.

6 Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.

Введите зарегистрированные адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

7 В “More Downloads” на правой стороне на странице загрузки щелкните по “Serato DJ Software Manual x.x”.

Запускается загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ.

Об адаптере переменного тока

Правила безопасности

Для обеспечения личной безопасности и для максимального использования возможностей аппарата внимательно прочтите и следуйте данным правилам безопасности.

Прочтите и сохраните инструкции
Прочтите всю информацию по управлению и информацию для пользователей, прилагаемую к данному изделию.

Очистка
При очистке внешней стороны корпуса используйте смоченную ткань. Избегайте использования любых жидких, аэрозольных или созданных на основе спирта чистящих средств.

Вода или влажность
Не используйте или располагайте данное изделие возле воды или других источников жидкости.

Аксессуары
Не располагайте данное изделие на неустойчивой тележке, стойке или столе. Изделие может упасть и повредиться.

Вентиляция
Не блокируйте или закрывайте данное изделие во время использования. Данный аппарат не должен устанавливаться в закрытых местах, где не обеспечивается надлежащая вентиляция.

Среда
Не располагайте данное изделие в слишком пыльных, жарких, влажных местах, или местах, подверженных излишней вибрации или толчкам.

Источнки питания
Используйте данное изделие только от рекомендованных источников питания. Если нет уверенности в источнике питания, обратитесь к авторизованное представительство Pioneer.

Защите силового кабеля
При отсоединении аппарата вытягивайте, удерживая за вилку, а не за кабель. Не прикасайтесь к кабелю или вилке мокрыми руками, так как это может вызвать электрошок или короткое замыкание. Не защемляйте и не кладите ничего на силовой кабель, не прокладывайте его на пути.

Питание
Перед установкой данного или любого другого оборудования отключите питание системы.

Перегрузка
Не подключайте слишком много устройств к одной розетке или источнику питания, так как это может привести к пожару или коротким замыканиям.

Попадание предметов и жидкостей
Никогда не заталкивайте несоответствующие предметы в устройство. Избегайте проливания любых жидкостей внутрь или на устройство.

Обслуживание
При открывании или отсоединении крышки возникает риск электрошока или других опасностей. Относительно ремонта данного изделия обращайтесь в авторизованное сервисное представительство Pioneer (смотрите прилагающуюся Карточку по обслуживанию и поддержке).

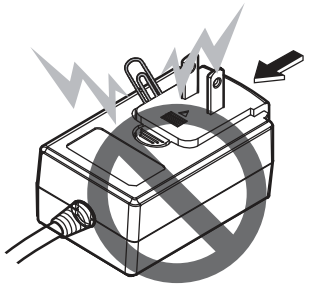
Повреждения, требующие обслуживания
Отсоедините аппарат от розетки и обратитесь за обслуживанием к квалифицированным специалистам в следующих случаях:

- При повреждении силового кабеля, вилки или массы.
- Если на изделие пролилась жидкость или внутрь попал какой-либо предмет.
- Если изделие подверглось воздействию дождя или воды.
- Если изделие не срабатывает как обычно, даже если следовать инструкциям по эксплуатации. Регулируйте только те органы управления, указанные в инструкциях по эксплуатации. Ненадлежащая регулировка органов управления может привести к поломке и может потребовать больше ремонта квалифицированными специалистами для возврата аппарата в рабочее состояние.
- Когда изделие срабатывает со значительной разницей – это означает, что требуется обслуживание.

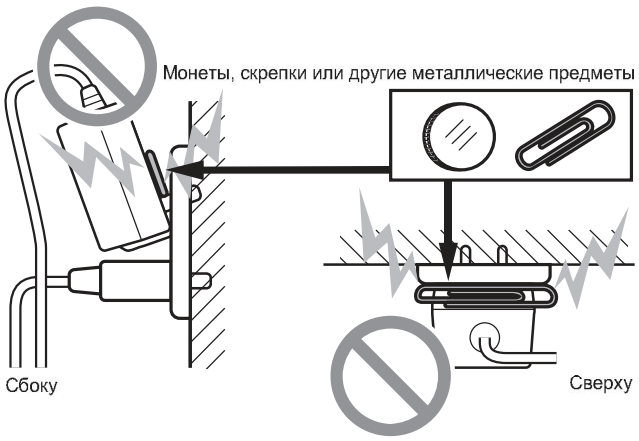
Проверьте состояние адаптера переменного тока или вилки питания, затем вставьте вилку питания в соответствующее место на адаптере переменного тока, следуя указанной процедуре, пока не послышится щелчок. Подробнее, смотрите *Установка вилка питания* на стр. 17.

При наличии несоответствия на адаптере переменного тока или вилке питания, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру и попросите провести ремонт.

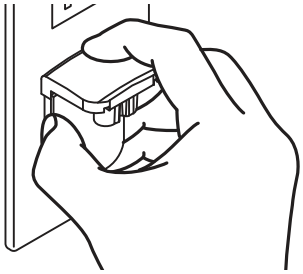
- Не используйте данный аппарат, если между адаптером переменного тока и вилкой питания имеется застрявшая монетка, скрепка или другой металлический предмет. Это может вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару или электрошоку.



- При подключении адаптера переменного тока к настенной розетке убедитесь, что между адаптером переменного тока и настенной розеткой нет зазора. Плохое подключение или застрявшая монетка, скрепка или другой металлический предмет в промежутке может вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару или электрошоку.



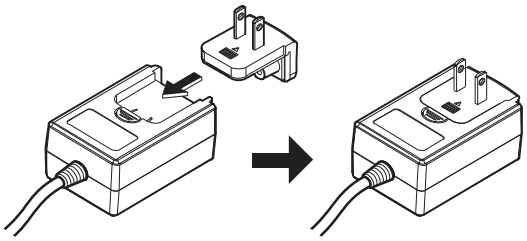
- Вилка питания может отсоединиться от адаптера переменного тока и оставаться подключенной к розетке, если кто-нибудь заденет силовой кабель адаптера переменного тока или что-нибудь заденет адаптер переменного тока. В таком случае извлеките вилку питания из розетки сухими руками, удерживая ее как отображено на рисунке ниже и без прикосновения к металлическим частям. Не применяйте никаких инструментов для извлечения.



Не прикасайтесь.

Установка вилка питания

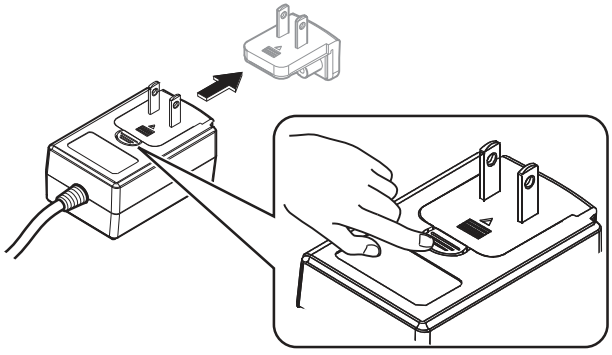
Задвиньте вилку питания следуя направляющим полозкам внутри адаптера переменного тока как отображено на рисунке ниже, затем нажмите на нее до щелчка.



Извлечение вилки питания

Удерживая нажатой кнопку [PUSH] на адаптере переменного тока, выдвиньте вилку питания из адаптера как отображено на рисунке ниже и извлеките ее.

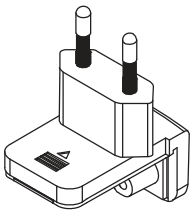
Как только установлена вилка питания, нет необходимости извлекать ее.



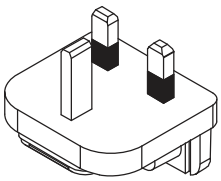
Вилка питания

К данному изделию прилагаются типы вилок питания, отображенные ниже. Используйте вилку питания, соответствующую вашей стране или региону.

Тип 1 (для Европы)



Тип 2 (для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии)



Дополнительная информация

О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- Pioneer является зарегистрированной торговой маркой PIONEER CORPORATION.

Указанные здесь названия компаний и изделий являются торковыми марками их соответствующих владельцев.

Предупреждения по авторским правам

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по законам о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.

- Музыка, записанная на CD дисках, др., защищается законами о защите авторских правах отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, выполнившем запись.
- При обращении с музыкой, загруженной с Интернета, др., загрузивший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

Технические характеристики

Адаптер переменного тока

Питание ..... от 100 В до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Номинальный ток ..... 800 мА
Номинальный выход ..... постоянного тока 5 В, 3 А

Общий раздел – Основной блок

Вес основного аппарата ..... 5.8 кг
Макс. габариты ..... 664 мм (Ш) × 70.4 мм (В) × 357 мм (Г)
Допускаемая рабочая температура ..... от +5 °C до +35 °C
Допускаемая рабочая влажность ... от 5 % до 85 % (без конденсации)

Аудиораздел

Частота дискретизации ..... 44.1 кГц
Преобразователь A/D, D/A ..... 24 бит
Частотная характеристика
  USB, LINE, MIC ..... от 20 Гц до 20 кГц
Соотношение сигнал/шум (номинальный выход, A-WEIGHTED)
  USB ..... 105 дБ
  LINE ..... 95 дБ
  PHONO ..... 92 дБ
  MIC ..... 92 дБ
Общее нелинейное искажение (20 Hz — 20 kHzBW)
  USB ..... 0.003 %
  LINE ..... 0.005 %
Стандартный уровень входа / Импеданс входа
  LINE ..... –12 дБu/47 kΩ
  PHONO ..... –48 дБu/47 kΩ
  MIC ..... –52 дБu/10 kΩ
Стандартный уровень выхода / Импеданс нагрузки / Импеданс выхода
  MASTER OUT 1 ..... +8 дБu/10 kΩ/330 Ω
  MASTER OUT 2 ..... +2 дБu/10 kΩ/1 kΩ
  BOOTH ..... +8 дБu/10 kΩ/330 Ω
  PHONE ..... +4 дБu/32 Ω/32 Ω
Номинальный уровень выхода / Импеданс нагрузки
  MASTER OUT 1 ..... 26 дБu/10 kΩ
  MASTER OUT 2 ..... 20 дБu/10 kΩ
  BOOTH ..... 26 дБu/10 kΩ
Переходное затухание
  LINE ..... 87 дБ
Характеристики эквалайзера канала
  HI ..... от –26 дБ до +6 дБ (13 кГц)
  MID ..... от –26 дБ до +6 дБ (1 кГц)
  LOW ..... от –26 дБ до +6 дБ (70 Гц)

Терминалы входа / выхода

Входной терминал **CD**
  Штырьковое гнездо RCA ..... 2 набор
Входные терминалы **PHONO/LINE**
  Штырьковое гнездо RCA ..... 2 набор
Терминал **MIC1**
  Коннектор XLR/гнездо для наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор
Терминал **MIC2**
  Гнездо наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор
Выходной терминал **MASTER OUT 1**
  Коннектор XLR ..... 1 набор
Выходной терминал **MASTER OUT 2**
  Штырьковые гнезда RCA ..... 1 набор
Выходной терминал **BOOTH**
  Гнездо наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор
Выходной терминал **PHONES**
  Стереофоническое гнездо наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор
  Стереофоническое гнездо мини-джек наушников (Ø 3,5 мм) ... 1 набор
Терминал **USB**
  Тип B ..... 1 набор

- Технические характеристики и дизайн данного аппарата и поставляемого программного обеспечения могут изменяться без предупреждения с целью улучшения изделия.
- © PIONEER CORPORATION, 2012. Все права защищены.

Примечание:
В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

© 2012 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.

© 2012 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

K002_PSV_SY

Printed in China / Imprimé en Chine

<DRH1193-D>
<502-DDSXB-3278C>